Taiguaqta  Let’s Read
The right to reproduce all or any part of the contents of this book by any process, including microfilm or microfiche, is reserved by the Alaska Native Language Center.

The University of Alaska provides equal educational and employment opportunities for all, regardless of race, religion, color, national origin, sex, age, physical handicap or veteran status.
The boy is fishing.
He enjoys fishing.
Do you enjoy fishing?
Ağnağlu nukatpiaglu kuvriqsuk.
Nukatpiag aquttuq.
Kuvriqsisillaviñ?

The woman and the young man are setting a net.
The young man is steering the boat.
Can you set a net?
Ağnaq pilaktuq.
Piḷakkaa qasigiaq.
Piḷallaviñ?

The woman is butchering something.
She is butchering a spotted seal.
Can you butcher?
Aakaña nukatpiagruum iqaqsriqqaaqluni iñiriruq.
Aakan iqaqsrimman ikayuguuviuŋ?

The boy's mother is hanging things up after doing the washing.
Do you help your mother when she does the washing?
Agnaq tilaktuq.
Tilakkaa natiq.
Tilallaviņ?
The woman is scrubbing.
She is scrubbing the floor
Can you scrub?
The boy is building a house.

He is setting up a house.

He is probably helping his (own) father.

What is he doing? Is he hammering or is he sawing?
The boy is painting the house after he has set it up. What color do you think he is painting the house? What color would you paint it?
The girl is hiding.
She is hiding behind the dresser.
The boy is looking for the girl.
He is checking to see if she is hiding under the bed.
The girl is smiling a little.
Agnaiyaaq siniktuq.
Agnaiyaaq sinigatiqaqtuq teddybear-miñik.
Sinñaagiksuk.

The girl is sleeping.
She has a sleeping partner--her teddy bear.
They\(^2\) are sleeping soundly.
This little girl is also sleeping.
She is sleeping alone.
She does not have anything sleeping with her.
The curtains are open.
Itiqtuq.
Aqvittuq.
Makinniaqtuq.
Aatchauqtuq.
Tasiqsrugmiuq.
Siqiŋŋaagigniaqtuq.

She wakes up.
She sits up.
She will get up.
She is yawning.
She is also stretching.
It will be sunny today.
The boy does not want to wake up, but his mother is waking him up.

Does your mother wake you up in the morning?

Do you have a hard time waking up?
The nurse is going to give the boy a shot.
Do you think the boy is going to cry?
Aakanata agnaiyaaq aitchuqaa aluuttaunmik.

Qanuq aluuttaun agnaiyamun atugniaqnasugiviun?

The girl's mother gave the girl a spoon.
How do you suppose the girl is going to use the spoon?
Ağnam aitchuŋaa nuqatpiɑ́gruk ayuktamik.
Taamna aŋnaq nuqatpiɑ́grunmun aakaginasugiyiŋ?

The woman is giving the boy a ball.
Do you think that that woman is the mother of the boy?
The boy does not want to wear a cap, but his mother wants him to wear it since it is windy.

The boy is frowning.
The girl is in school.
Her teacher is giving her a pencil.
Nukatpiąrum niğipkağai qimmich.
Nukatpiąrum aapami qimmiņi qaunagilluatağuugai.

The boy is feeding the dogs.
The boy always takes good care of his father's dogs.
Nukatpiaq qiruñnik tigumiaqtuq.
Qiruktautigaa aakani.

The young man is carrying wood.
He is fetching wood for his mother.
Niviaqsiq imiqtaqtuq.
Malquq qattaurak akigagaik.
Imiqtautigaa aakani.
Imiqtautisuuviuŋ aakan?

The young woman is fetching water.
She is carrying two water pails.
She is fetching water for her mother.
Do you fetch water for your mother?
His mother is carrying the small child.
The small child enjoys being carried.
Igniqaugaqsiruk.
Nukatpiagruk qirunûnik tigumiaqtuq.
Nukatpiam ikinniaqqa.

$\text{They}_2$ are going to cook out of doors.
The boy is carrying wood.
The young man will light the fire.
Nukatpiam ikitkaa qulliuraq.
Aullaqamiŋ qulliuramik naniqagjuurut.
The young man is lighting the lamp.
When they go camping they use a lamp for light.
Niviaqsiagruuk taammaktuk.
Nalliak akimaniagnasugiviun?
Tugligutiligaaq naakka tugligutailaaq?

Two girls are playing checkers.
Which of the two do you think will win?
The one with the hairpins or the one without?
Nukatpiak piannaqtuk.
Nalliak akimaniagnasugiviun?
Iglua isumapiqatagtut.

The two young men are playing cards.
Which one do you think will win?
One of them is really thinking hard.
Araa! Putuqapiaqtuq samna umianak!
Agnaiyaak sukatilaamiktun qaluuqtuk.

My goodness! Their boat certainly must have a large hole!
The two girls are bailing as fast as they can.
Agnaivaat akkuagauroqtut.
Kimun miļuqsautiniavigatoriun? 
Qanittuamun naakka unasiksuamun?

The girls are playing catch.
To whom do you think she is going to throw it?
To the closest one or to the farthest one?
Miq̲liqtut anu̲gaq̲uraqtut.
Anu̲gaq̲uraq̲uuvisi?

The children are playing tag.
Do you play tag?
Agnaiyaaq uvva iglaŋapiagataaqtuq.
Quviasupiagataaqtuq.

This girl is certainly smiling broadly.
She is certainly very happy.
Una aŋutaq iglanapiqatagmiuq.
Naakuna iglaqpa?
Sunasugiviun?
Pattakulammiuq.

The boy is also smiling very broadly.
Or is he laughing?
What do you think?
He is also clapping his hands.
Ańutaiyaak alliuqtuk.
Qimmiq niğiyumalaapiaġataqtuq.

Two boys are making dog soup.
The dog is really very eager to eat.
Agnaiyaam tautukkaa tinjun qulauttuaq.

The girl sees the airplane which is passing overhead.
It is snowing and it is also windy.

Qanniksuq anuqqliq quniulu.
Igniqauqpatittuq!
Igniqauqpatitkanigman kalluguuruq.

Lightning is striking!
It always thunders after lightning strikes.
Siḷaluktuq.
Siḷalugman aniiqsuallaturuŋa.

It is raining.
I like to play outside when it is raining.
Niviaqsiaġruk skate-taqtuq.
Skate-tallaturuq.
Skate-tallatuviñ?

The girl is skating.
The girl likes to skate.
Do you like to skate?
The boy is playing with a boat.
He is playing lying on his stomach.
A man is shoveling.
He is probably filling a waterbarrel.
What do you think he is doing shoveling?
Nukatpiam kivikkaa siku.
Qattamun ikuniagaa iglumiittuamun.

The young man is lifting a block of ice.
He is going to put it in the waterbarrel which is in the house.
Kakkiqsuq.

Ağnaiyaaq nuvakpalliqsuq.

She is blowing her nose.

The girl probably has a cold.

The boy is falling on his belly.
He is falling on his belly because he tripped.
His knees are going very multicolored.
He will probably have the wind knocked out of him.
Nukatpiagruk paasakaaqtuq.
Putukkiluni paasakaaqtuq.
Sitquunik aglakulaaqsipalugniaqtuk.
Ilunrugniaq palliqsuq.

The boy is falling on his belly.
He is falling on his belly because he tripped.
His knees are going to become very multicolored.
He will probably have the wind knocked out of him.
Quayaqitchuq!
Aquvsalaapaluagsiruq.
Siku navinniaagnasugiviun?

She is slipping!
Oh, she is going to land on her bottom.
Do you think the ice is going to break?
Ağnaq niksiksug.
Niksiksugtuni quvianaqtuq.
Niksiksullatuviniñ?

The woman hooks (a fish).
One gets a happy feeling when fishing.
Do you like to fish?
The little boy is very hot.
He has gone to Hawaii,
but because he is so hot, he wants to go home.
Where do you think his home is?
Agnaiyaaq aniqligisaagqtuq.
Aapaana aniqligisaagviliuqtaa.
Aniqligisaallatuviiq?

The boy upset the trash can, which was about to fall, by bumping into it.

The girl is swinging.
Her father made the swing for her.
Do you like to swing?
The boy upsets the trash can, which was about to fall, by bumping into it. He did not do it on purpose.
Aŋutaiyaam miluqsaunigaa ayuktauraq.
Kiakiaq akkuagñaqpaunŋ.

The boy threw the ball.
I wonder who is going to catch it.
The pail is spilling.

I wonder who pushed it?

Who do you suppose pushed it?

Qattauraq Kurirug.

Kiakiaq tinuvauq?

Kimun tinulasugiviuq?
Aakaña puggutchiqiruq.
Qanukkiaq isumava.
Qanuq isumanasugiviunŋ?

His mother is doing the dishes.
I wonder what she is thinking of.
What do you think she is thinking of?
The young man is splitting wood.
He is making kindling.
He is using a hatchet.
Aapaña quvluimmiuq.
Qirriuqtuq.
Anauttamik atuqtuq.

His father is also splitting wood.
He is chopping wood.
He is using an axe.
Sumunkiaq tikkuaqpa.
Sumun tikkuaqnasugiviun?

I wonder what she's pointing at.
What do you think she's pointing at?
Tikkuagaa tiumiaq tiumiruaq.

Anniŋanasugiviŋ taamna tiumiaq aŋutaiyaam tigumiaqtaŋa?

He is pointing at the bird which is flying.

Do you think that the bird which the boy is holding is hurt?
Agnaiyaaq skiidoo-qaqtuq.
Skiidoo-qaalavviiñ?
Skiidoo-qaqluni sumuksaqpa?

The girl is riding a skidoo.
Can you ride a skidoo?
Where is she going on her skidoo?
The boy has a bicycle.
He is bicycling.
Where is he going?
They are skiing.

In Greenland boys and girls ski.
There are mountains in Greenland.
They have a lot of fun!
Can you ski?
The girl is playing music.
She is playing the organ.
She is studying.
Can you play the organ?
Niviaqsiaq kitaagajuq.
Kitaagallaturuq.
Kitaagallaviñ?

The young woman is playing a guitar.
She likes to play guitar.
Can you play a guitar?
Aŋun uniaغاqtuq.
Nasailaaqḷuni uniaغاqtuq.
Siḷagiksuq.
Qavsiŋik qimmigṣaqpa?

A man is dogsledding.
He is dogsledding with his hood down.
It is a very nice day.
How many dogs does he have?
The man is kayaking.
He enjoys kayaking.
Can you kayak?
Nukatpiaq umiaqtuqtuq.
Kisimi umiaqtuqtuq.
Umiaqtullaturuq.
Umiaqtullatuviñ?

The young man is boating.
He is boating alone.
He enjoys boating.
Do you enjoy boating?